2 5 IV 1951

MTL. — 1 — L.2787/2.

Coordinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e Maart 1952 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de land- en tuinbouwtelling op 15 Mei 1952 wordt voorgeschreven", heeft ter zitting van 27 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 17 mars 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant le recensement agricole et horticole au 15 mai 1952", a donné en sa séance du 27 mars 1952 l'avis suivant :

In artikel 2, 1°, plaatse men een komma na het zinsdeel : "of indien zij in België verblijven".

Artikel 2, 2°, van het ontwerp zou beter als volgt gesteld worden :

"2° in dezelfde voorwaarden als hierboven en dit voor handelsdoeleinden een of meer gronden exploiteren of bezetten, welke gebruikt worden voor de insgelijks in bijlage I vermelde teelten van groenten, fruit, bloemen, bloembollen, boomkwekerijgewassen, tuinzaad, groente- en bloemenplantsoen, tabak of geneeskrachtige planten en welke samen een oppervlakte van ten minste een are beslaan;".

Er zijn bij het ontwerp geen andere opmerkingen te maken.

Dans le texte néerlandais de l'article 2, 1°, il conviendrait de placer une virgule après le membre de phrase : "of indien zij in België verblijven ".

L'article 2, 2°, du projet serait mieux rédigé comme suit :

"2° exploitent ou occupent dans les mêmes conditions que ci-dessus et à des fins commerciales une ou plusieurs terres affectées aux cultures maraîchères, fruitières, de fleurs, de bulbes, de pépinières, de semences, de plants de légumes et de fleurs, de tabac ou de plantes médicinales, visées également à l'annexe I et totalisant une superficie d'un are au moins;".

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ, J.MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.